

LES PREMIERS
IMPRIMÉS FRANÇAIS
ET LA LITTÉRATURE DE BOURGOGNE
(1470-1550)

Actes du colloque international
organisé à l'Université Littoral – Côte d'Opale, Dunkerque

Textes édités par Jean DEVAUX, Matthieu MARCHAL et Alexandra VELISSARIOU



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2021

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

Jean DEVAUX, Matthieu MARCHAL et Alexandra VELISSARIOU	
Introduction	7

PREMIÈRE PARTIE LE RAYONNEMENT DE LA LITTÉRATURE FRANÇAISE DANS LES ANCIENS PAYS-BAS

Renaud ADAM	
L'édition en langue française dans les anciens Pays-Bas, des origines à 1520	23
Stefania CERRITO	
<i>Je l'ay trouvé bien et tres congruement translaté par meilleurs clers et plus sages de moy</i> : Colard Mansion et l' <i>Ovide moralisé en prose</i>	39
Françoise FERY-HUE	
L'édition de l' <i>An des sept dames</i> par Thierry Martens (Anvers, 1504)	55
Adrian ARMSTRONG	
Molinet imprimé : perspectives éditoriales	77
Anne SCHOYSMAN	
La production bourguignonne et française de Willem Vorsterman	89
Madeleine JEAY et Kathleen GARAY	
<i>At such a time as I was resident at Bruges</i> : contacts littéraires entre William Caxton et la cour de Bourgogne à la fin du XV ^e siècle (1460-1490)	101

DEUXIÈME PARTIE
IMPRIMER LES ROMANS EN PROSE BOURGUIGNONS

Matthieu MARCHAL L'édition de <i>Blanchardyn and Eglantine</i> par William Caxton (Westminster, 1489)	117
Anna Maria BABBI L'édition de <i>Paris et Vienne</i> par Gheraert Leeu (Anvers, 1487)	139
Isabelle ARSENEAU La fin salutaire du roman. Enquête sur le péri-texte des éditions illustrées d' <i>Olivier de Castille</i> (XV ^e siècle)	147
Sarah BAUELLE-MICHELS Les infléchissements des références culturelles du cycle de <i>Renaut de Montauban</i>	175
Caroline CAZANAVE De l'émergence aux premiers imprimés de deux romans en prose de <i>Huon de Bordeaux</i>	187
Maria COLOMBO TIMELLI De la <i>librairie</i> de Bourgogne à la boutique d'Antoine Vérard : <i>Beuve de Hantone</i> en prose	201

TROISIÈME PARTIE
LA LITTÉRATURE BOURGUIGNONNE
DANS LES PREMIÈRES IMPRESSIONS FRANÇAISES

Paola CIFARELLI L' <i>Ars moriendi</i> en français dans les incunables, de Mansion à Vérard	217
Alexandra VELISSARIOU <i>Les Cent Nouvelles nouvelles</i> entre manuscrit et imprimé : étude comparative du manuscrit Hunter 252 et de l'édition <i>princeps</i> de Vérard (1486)	237
Jean DEVAUX Le <i>Roman de la Rose moralisé</i> dans la version d'Antoine Vérard . . .	255

Catherine GAULLIER-BOUGASSAS

Les imprimés des *Faicts et Gestes d'Alexandre le Grand*

de Vasque de Lucène 269

Sandrine HÉRICHÉ-PRADEAU

Le Champion des dames de Martin le Franc : l'incunable de Lyon . . . 289

Florence SERRANO

Rejoignons le Triumphe des dames et le *Traité de noblesse* :

deux traductions bourguignonnes du manuscrit aux presses

parisiennes 307

Bibliographie 319

Index 339

Index des manuscrits 361

Index des imprimés anciens 365

Table des matières 369